

ENGLISH

ATTENTION: If you speak any language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

JSSA does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

JSSA:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively

with us, such as:

- Qualified sign language interpreters

- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)

- Provides free language services to people whose primary language is not English, such

as:

- Qualified interpreters

- Information written in other languages

If you need these services, call 1-301-816-2633. If you believe that JSSA has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Beatrice Turner, Compliance Officer is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

SPANISH

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística.

Llame al 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. JSSA no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

JSSA:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- o Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.

- o Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

- o Intérpretes capacitados.

- o Información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con 1-301-816-2633.

Si considera que JSSA no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Beatrice Turner, Compliance Officer está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

CHINESE/MANDARIN

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-301-816-2633。

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) 遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。JSSA 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。

JSSA：

- 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：
 - 合格的手語翻譯員
 - 以其他格式提供的書面資訊（大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式）
- 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：
 - 合格的翻譯員
 - 以其他語言書寫的資訊

如果您需要此類服務，請聯絡 1-301-816-2633

如果您認為 JSSA 未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，

您可以向 **Beatrice Turner, Compliance Officer** 提交投訴，

郵寄地址為 200 Wood Hill Rd, Rockville, MD 20850，

電話號碼為 301-610-8303，

傳真為 301-309-2596，

電子信箱為 bturner@jssa.org。

您可以親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助，Beatrice Turner, Compliance Officer 可以幫助您。

您還可以向 U.S. Department of Health and Human Services（美國衛生及公共服務部）的 Office for Civil Rights（民權辦公室）提交民權投訴，透過 Office for Civil Rights Complaint Portal 以電子方式投訴：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，或者透過郵寄或電話的方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C.20201

1-800-368-1019，800-537-7697 (TDD)（聾人用電信設備）

登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。

FRENCH

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique-vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap. JSSA n'exclut et ne traite aucune personne différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son origine nationale, son âge, son sexe ou son handicap.

JSSA :

- Fournit gratuitement des aides et services aux personnes handicapées afin de permettre une communication efficace avec nous, par exemple :

- o Interprètes qualifiés en langue des signes

- o Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats)

- Fournit gratuitement des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, par exemple :

- o Interprètes qualifiés

- o Informations écrites dans d'autres langues

Si vous avez besoin de ces services, contactez 1-301-816-2633.

Si vous pensez que JSSA n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou le handicap, vous pouvez déposer une réclamation auprès de :

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Vous pouvez déposer une réclamation en personne ou par courrier, télécopie ou e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une réclamation, Beatrice Turner, Compliance Officer se tient à votre disposition pour vous y aider.

Vous pouvez également déposer une réclamation concernant vos droits civiques auprès de l'U.S. Department of Health and Human Services (Département de la Santé et des Services Sociaux des États-Unis), Office for Civil Rights (Bureau des Droits Civiques), par voie électronique via l'Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible à l'adresse <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, par courrier ou par téléphone à :

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Des formulaires de réclamation sont disponibles à l'adresse

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

KOREAN

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다 1-301-816-2633 번으로 전화해 주십시오.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) 은(는) 관련 연방 공민권법을 준수하며 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별하지 않습니다. JSSA 은(는) 인종,

피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 누군가를 배제하거나 다른 방식으로 대우하지 않습니다.

JSSA:

• 장애인들이 저희와 효과적으로 의사소통할 수 있도록 다음과 같은 무료 지원과 서비스를 제공합니다.

- 자격있는 수화 통역자
- 다른 형식의 서면 정보(큰 활자, 음성, 사용 가능한 전자 형식, 기타 형식)

• 주로 사용하는 언어가 영어가 아닌 이들에게는 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다.

- 자격있는 통역자
- 다른 언어로 작성된 서면 정보

이러한 서비스가 필요하시면 **1-301-816-2633** 에 연락하십시오.

JSSA 이(가) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 이러한 서비스를 제공하지 않거나 다른 방식으로 차별했다고 생각하시는 경우

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

(으)로 연락하여 불만을 제기하실 수 있습니다. 직접 방문하거나 우편, 팩스 또는 이메일로 불만을 제기하실 수 있습니다. 불만 제기와 관련하여 도움이 필요하시면, **Beatrice Turner, Compliance Officer** (으)로부터 지원을 받으실 수 있습니다.

또한 공민권 민원을 미국 **Department of Health and Human Services**(보건복지부), **Office for Civil Rights** (시민권 사무국)에 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 에 있는 시민권 사무국 민원 포털을 통해 전자 방식으로 제출하거나 우편이나 전화로 제출할 수 있습니다. 주소 및 연락처는 다음과 같습니다.

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

민원 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 에 있습니다.

VIETNAMESE

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. JSSA không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác biệt vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

JSSA:

- Cung cấp dịch vụ hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp với chúng

tôi có hiệu quả, như:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ năng lực

- Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể tiếp cận, các định dạng khác)

- Cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người có ngôn ngữ chính không

phải là tiếng Anh, như:

- Thông dịch viên đủ năng lực

- Thông tin được trình bày bằng ngôn ngữ khác

Nếu bạn cần những dịch vụ này, hãy liên hệ 1-301-816-2633.

Nếu bạn tin rằng JSSA không cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Bạn có thể trực tiếp nộp đơn khiếu nại hoặc gửi qua đường bưu điện, chuyển fax, hoặc email. Nếu bạn cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, Beatrice Turner, Compliance Officer sẵn sàng giúp bạn.

Bạn cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền lên U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền) bằng hình thức điện tử qua Office for Civil Rights Complaint Portal, có trên trang <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc bằng điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Các mẫu khiếu nại có trên trang <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

PERSIAN/FARSI

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-301-816-2633 تماس بگیرید.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) از قوانین حقوق مدنی فدرال مربوطه تبعیت می کند و هیچگونه تبعیضی بر اساس نژاد، رنگ پوست، اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت افراد قایل نمی شود.

JSSA بر اساس نژاد، رنگ پوست، اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت افراد ایشان را از خدمات محروم نمی کند و با آنها برخورد متفاوتی ندارد.

JSSA:

- برای افرادی که ناتوانی دارند، برای برقرار کردن ارتباط موثر، کمک هایی بطور رایگان فراهم می کند، مانند:

○ مترجمین واجد شرایط زبان اشاره

○ اطلاعات نوشتاری به فرمت های دیگر (چاپ با حروف درشت، صوتی، فرمت های الکترونیک قابل

دسترسی ساده، و فرمت های دیگر)

- برای افرادی که زبان اولیه شان انگلیسی نیست خدمات زبانی رایگان ارایه می کند، مانند:

○ مترجمین شفاهی واجد شرایط

○ اطلاعات نوشتاری به زبانهای دیگر

اگر به چنین خدماتی نیاز دارید، با 1-301-816-2633 تماس بگیرید

اگر معتقدید که JSSA چنین خدماتی را به شما ارایه نداده و یا اینکه به شکلی دیگر به دلیل نژاد، رنگ پوست،

اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت درمورد شما تبعیض قابل شده می توانید شکواییه ای به این آدرس ثبت کنید:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

می توانید با مراجعه شخصی، نامه پستی، فکس یا ایمیل شکواییه خود را ثبت نمایید. اگر برای ثبت شکواییه خود به کمک

نیاز دارید، Compliance Officer, Beatrice Turner می تواند به شما کمک کند.

می توانید از طریق U.S. Department of Health and Human Services (وزارت بهداشت و خدمات انسانی آمریکا)، Office for Civil Rights (اداره حمایت از حقوق مدنی)، شکواییه خود را ثبت نمایید. دسترسی الکترونیکی به این اداره از طریق Office for Civil Rights Complaint Portal به آدرس <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> یا تماس از طریق ایمیل یا تلفن با آدرس زیر میسر است:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

فرم های مربوطه برای شکواییه در آدرس اینترنتی <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> موجود است.

TAGALOG/FILIPINO

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

Sumusunod ang The Jewish Social Service Agency (JSSA) sa mga naaangkop na Pampederal na batas sa karapatang sibil at hindi nandidiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang JSSA ay hindi nagtatangi ng mga tao o hindi nagpapakita ng ibang pakikitungo dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian.

Ang JSSA ay:

- Nagbibigay ng mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan upang mahusay silang makipag-ugnayan sa amin, gaya ng:

- o Mga kwalipikadong interpreter ng sign language

- o Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (malaking print, audio, mga naa-access na electronic na format, iba pang mga format)

- Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng:

- o Mga kwalipikadong interpreter

- o Impormasyong nakasulat sa iba pang mga wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan kay 1-301-816-2633.

Kung naniniwala kang hindi naibigay ng JSSA ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan sa:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng karaingan, narito si Beatrice Turner, Compliance Officer upang tulungan ka.

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa U.S. Department of Health and Human Services (Kagawaran ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng U.S.), Office for Civil Rights (Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil), sa electronic na paraan sa Office for Civil Rights Complaint Portal, na makikita sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Ang mga form ng reklamo ay makukuha sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

RUSSIAN

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) соблюдает применимое федеральное законодательство в области гражданских прав и не допускает дискриминации по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола. JSSA не исключает людей и не относится к ним по-разному из-за расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола.

JSSA:

- Для эффективного взаимодействия предоставляет безвозмездную помощь и оказывает услуги людям с ограниченными возможностями, а именно:

- услуги квалифицированных сурдопереводчиков;

- письменную информацию в других форматах (крупный шрифт, аудио формат, доступные электронные форматы, прочие форматы).

- Предоставляет бесплатные услуги перевода людям, для которых английский не является основным языком, а именно:

- услуги квалифицированных переводчиков;

- письменную информацию на других языках.

Если вы нуждаетесь в таких услугах, обратитесь к 1-301-816-2633.

Если вы считаете, что в JSSA вам не предоставили указанных услуг или иным образом дискриминировали вас по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Вы можете подать жалобу лично или отправить по почте, факсу или электронной почте. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, вам поможет Beatrice Turner, Compliance Officer.

Вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в U.S. Department of Health and Human Services (Министерство здравоохранения и социальных служб США), Office for Civil Rights (Управление по гражданским правам), в электронном виде через Office for Civil Rights Complaint Portal, доступный по ссылке:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, по почте или по телефону:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201 (США)

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Бланки жалобы доступны по адресу: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

HINDI

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-301-816-2633 पर कॉल करें।

Statement of Nondiscrimination

Jewish Social Service Agency (JSSA) लागू होने योग्य संघीय नागरिक अधिकार क़ानून का पालन करता है और जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर भेदभाव नहीं करता है।

JSSA लागू होने योग्य संघीय नागरिक अधिकार क़ानून का पालन करता है और जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु,

विकलांगता, या लिंग के आधार पर भेदभाव नहीं करता है। [Name of covered entity] जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर लोगों को बाहर या उनके साथ अलग तरह का बर्ताव नहीं करता है।

JSSA:

• विकलांग लोगों को हमारे साथ प्रभावशाली ढंग से संवाद करने के लिए निःशुल्क सहायता और सेवाएं प्रदान करता है, जैसे:

- योग्यताप्राप्त सांकेतिक भाषा दुभाषिया
- अन्य फॉर्मेट (बड़े प्रिंट, ऑडियो, सुलभ इलेक्ट्रॉनिक फॉर्मेट, अन्य फॉर्मेट) में लिखित जानकारी
- जिन लोगों की प्राथमिक भाषा अंग्रेज़ी नहीं है उन लोगों को निःशुल्क भाषा सेवाएं प्रदान करता है, जैसे:
 - योग्यताप्राप्त दुभाषिया
 - अन्य भाषाओं में लिखित जानकारी

यदि आपको इन सेवाओं की आवश्यकता है तो 1-301-816-2633 से संपर्क करें

यदि आपको विश्वास है कि JSSA ये सेवाएं प्रदान करने में विफल रहा है या जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर किसी तरह से कोई भेदभाव किया है तो आप निम्नलिखित के पास शिकायत दर्ज करा सकते हैं:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

आप स्वयं जाकर या डाक, फैक्स, या ईमेल द्वारा भी शिकायत दर्ज करा सकते हैं। यदि आपको शिकायत दर्ज कराने में सहायता की आवश्यकता है तो Beatrice Turner, Compliance Officer आपकी सहायता के लिए उपलब्ध है।

आप <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> पर उपलब्ध, Office for Civil Rights Complaint Portal के माध्यम से इलेक्ट्रॉनिक तरीके से, या डाक या फोन द्वारा भी U.S. Department of Health and Human Services (यू.एस. डिपार्टमेंट ऑफ़ हेल्थ एण्ड ह्यूमन सर्विसेज़), Office for Civil Rights (ऑफिस फॉर सिविल राइट्स) के पास भी एक नागरिक अधिकार शिकायत दर्ज करा सकते हैं:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

शिकायत फॉर्म <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> पर उपलब्ध हैं।

PORTUGUESE

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) cumpre as leis de direitos civis federais aplicáveis e não exerce discriminação com base na raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo. JSSA não exclui ou trata de forma diferente devido à raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo.

JSSA:

- Faculta ajuda e serviços gratuitos a pessoas com dificuldades de comunicar de forma

eficaz connosco, tais como:

- o Intérpretes de língua gestual qualificados

- o Informação escrita noutros formatos (impressão maior, áudio, formatos electrónicos acessíveis, outros formatos)

- Faculta serviços linguísticos grátis a pessoas cuja língua principal não é inglês, tais

como:

- o Intérpretes qualificados

- o Informação escrita noutros idiomas

Se necessita destes serviços, contacte 1-301-816-2633.

Se considera que a JSSA não cumpriu estes serviços ou exerceu discriminação de outra forma com base na raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo, pode apresentar uma reclamação junto de:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Pode apresentar uma reclamação pessoalmente ou por correio, fax ou e-mail. Se precisar de ajuda para efectuar a reclamação, o/a Beatrice Turner, Compliance Officer estará disponível para o/a auxiliar.

Pode também apresentar uma reclamação de direitos civis junto do U.S. Department of Health and Human Services (Departamento de Saúde e dos Serviços Humanos dos Estados Unidos da América), Office for Civil Rights (Gabinete de Direitos Civis), por via electrónica através do Office for Civil Rights Complaint Portal, disponível em <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ou por correio ou telefone:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Os formulários de reclamações encontram-se disponíveis em

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

GERMAN

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe,

Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. JSSA lehnt den Ausschluss oder die unterschiedliche Behandlung von Menschen aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab.

JSSA:

- Bietet kostenlose Hilfe und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung zur effektiven Kommunikation, wie z. B.:

- Qualifizierte Gebärdensprachen-Dolmetscher

- Schriftliche Informationen in anderen Formaten (große Ausdrücke, Audio, zugängliche elektronische Formate, sonstige Formate)

- Bietet kostenlose Sprachdienste für Menschen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist,

wie z. B.:

- Qualifizierte Dolmetscher

- Schriftliche Informationen in anderen Sprachen

Sollten Sie diese Dienstleistungen benötigen, so wenden Sie sich an 1-301-816-2633.

Sollten Sie der Ansicht sein, dass JSSA es versäumte, diese Dienstleistungen anzubieten, oder auf sonstige Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminierte, so können Sie eine Beschwerde einreichen bei:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen.

Sollten Sie Hilfe beim Einreichen einer Beschwerde benötigen, so steht Ihnen Beatrice Turner, Compliance Officer gerne zur Verfügung.

Sie können ebenfalls eine Menschenrechtsbeschwerde einreichen bei: Department of Health and Human Services (U.S.-Gesundheitsministerium), Office for Civil Rights (Amt für Bürgerrechte), elektronisch über das Office for Civil Rights Complaint Portal, zugänglich über <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oder per Post oder telefonisch an:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Beschwerdeformulare sind verfügbar unter <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ARABIC

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم رقم هاتف الصم والبكم]-

2633-816-301

Statement of Nondiscrimination

يلتزم The Jewish Social Service Agency (JSSA) بقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا يميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس. لا يستبعد JSSA الأشخاص أو يعاملهم على

نحو مختلف بسبب النوع أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس.

:JSSA

• يوفر مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص من ذوي الإعاقات للتواصل بصورة فعالة معنا، مثل:

○ مترجمي لغة إشارة مؤهلين

○ معلومات كتابية بتنسيقات أخرى (مطبوعة بأحرف كبيرة، مواد صوتية، تنسيقات إلكترونية متيسرة،

وغير ذلك من التنسيقات)

• يوفر خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست الإنجليزية، مثل:

○ مترجمين مؤهلين

○ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة لهذه الخدمات، اتصل بـ 1-301-816-2633

إذا كنت تعتقد أن JSSA قد أخفق في توفير تلك الخدمات أو ميز بطريقة أخرى على أساس العرق أو اللون أو الأصل

الوطني أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكن أن تتقدم بشكوى إلى Beatrice Turner, Compliance Officer، 200

Wood Hill Rd, Rockville, MD 20850، رقم هاتف 301-610-8303، الفاكس 301-309-2596،

bturner@jssa.org. يمكن أن تتقدم بشكوى شخصيًا أو بالبريد أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا كنت بحاجة للمساعدة في

التقدم بشكوى، فإن Beatrice Turner, Compliance Officer متاح لمساعدتك.

يمكن أيضًا أن تتقدم بشكوى إلكترونيًا لوزارة (وزارة Department of Health and Human Services) وزارة

الخدمات الصحية والبشرية)، مكتب Office for Civil Rights (مكتب الحقوق المدنية)، من خلال مكتب Office for Civil

Rights Complaint Portal، المتوفر على الرابط <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> أو بالبريد أو

الهاتف على:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

7697-537-800, 1019-863-800-1 (رقم هاتف الصم والبكم)

تتوافر نماذج الشكاوى على الرابط <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

URDU

-816-301-1 خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) قابلِ اطلاق وفاقى شہرى حقوق كے قوانین كى تعمیل كرتا ہے اور یہ كہ نسل، رنگ، قومیت، عمر، معذوری یا جنس كى بنیاد پر امتیاز نہیں كرتا JSSA نسل، رنگ، قومیت، عمر، معذوری یا جنس پر لوگوں كى ممانعت نہیں كرتا اور نہ ہی ان كے باعث ان كے ساتھ مختلف برتاؤ كرتا ہے۔

:AJSS

- معذور افراد كے ہمارے ساتھ مؤثر ابلاغ كے لیے مفت میں مدد اور خدمات فراہم كرتا ہے، مثلاً:
 - اہل اشاروں كى زبان كے ترجمان
 - دیگر صورتوں میں تحریری معلومات (بڑے پرنٹس، صوتی، قابلِ رسائی برقی ترتیب، دیگر ترتیب)
- وہ لوگ جن كى اولین زبان انگریزی نہیں ہے ان كو مفت زبان كى خدمات فراہم كرتا ہے، مثلاً
 - اہل ترجمان
 - دیگر زبانوں میں تحریر كردہ معلومات

اگر آپ كو ان خدمات كى ضرورت ہو تو رابطہ کریں 1-301-816-2633

اگر آپ سمجھے/سمجھتی ہیں كہ JSSA ان خدمات كى فراہمی میں ناکام رہا ہے یا وہ نسل، رنگ، قومیت، عمر، معذوری یا جنس یا كسى دوسرى صورت میں امتیاز كرتا ہے تو آپ ان رابطوں پر شكایت درج كرواسكتے ہیں:

ٹیلى، 200 Wood Hill Rd, Rockville, MD 20850 ایڈریس، Beatrice Turner, Compliance Officer,

بٹرنر@jssa.org میل ای، 301-816-2621 فیکس، 301-610-8303 نمبر فون۔ آپ اپنی شكایت رُو برو یا

ڈاک، فیکس یا ای میل کے ذریعے کروا سکتے ہیں۔ اگر آپ کو شکایت کروانے میں مدد درکار ہو تو Turner

Compliance Officer, Beatrice آپ کی مدد کے لیے دستیاب ہے۔

آپ شہری حقوق کی شکایات U.S. Department of Health and Human Services (ریاستہائے

متحدہ امریکہ کے محکمہ صحت اور انسانی حقوق کی خدمات)، Office for Civil Rights (شہری حقوق کے

دفتر)، <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> پر دستیاب کے Office for Civil Rights

Complaint Portal کے ذریعے برقی طور پر یا ای میل یا ٹیلی فون پر بھی درج کروا سکتے/سکتی ہیں :

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

شکایت کے فارم یہاں پر دستیاب ہیں <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>۔

FRENCH CREOLE

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) konfòm ak lwa sou dwa sivil Federal ki aplikab yo e li pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, peyi orijin, laj, enfimite oswa sèks. JSSA pa ekskli moun oswa trete yo nan fason ki diferan akòz ras, koulè, peyi orijin, laj, enfimite oswa sèks yo.

JSSA:

- Bay èd ak sèvis gratis pou moun ki andikape pou yo kominike avèk nou nan fason ki

efikas, tankou:

- Enèprèt langaj siy ki kalifye
- Enfòmasyon ekri nan lòt fòm (gwo lèt, odyo, fòm elektwonik ki aksesib, lòt fòm)

• Bay sèvis lang gratis a moun lang prensipal yo pa Anglè, tankou:

- Enèprèt kalifye
- Enfòmasyon ki ekri nan lòt lang

Si w bezwen sèvis sa yo, kontakte 1-301-816-2633

Si w kwè JSSA pa t bay sèvis sa yo oswa te fè diskriminasyon nan yon lòt fason sou baz ras, koulè, peyi orijin, laj, enfimite oswa sèks, ou ka depoze yon plent nan:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Ou ka depoze yon plent an pèsòn oswa pa lapòs, pa faks oswa pa imel. Si w bezwen èd pou w depoze yon plent Beatrice Turner- Compliance Officer disponib pou ede w.

Ou ka depoze yon plent pou dwa sivil tou nan U.S. Department of Health and Human Services, (Ministè Sèvis Sante ak Imen Ameriken), Office for Civil Rights (Biwo Dwa Sivil) atravè

Office for Civil Rights Portal, pa mwayen elektwonik ki disponib nan

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oswa pa lapòs oswa:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Fòmilè pou plent yo disponib nan <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

GREEK

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

H The Jewish Social Service Agency (JSSA) συμμορφώνεται με τους ισχύοντες ομοσπονδιακούς νόμους για τα ατομικά δικαιώματα και δεν προβαίνει σε διακρίσεις με βάση τη φυλή, το χρώμα, την εθνική καταγωγή, την ηλικία, την αναπηρία ή το φύλο. Η JSSA δεν αποκλείει άτομα ή τα μεταχειρίζεται διαφορετικά εξαιτίας της φυλής, του χρώματος, της εθνικής καταγωγής, της ηλικίας, της αναπηρίας ή του φύλου τους.

JSSA:

- Παρέχει δωρεάν βοηθήματα και υπηρεσίες στα άτομα με αναπηρία για να επικοινωνούν αποτελεσματικά μαζί μας, όπως:

ο Ειδικευμένους διερμηνείς νοηματικής γλώσσας

ο Γραπτές πληροφορίες σε διαφορετική μορφή (μεγάλα τυπογραφικά στοιχεία, ηχητικό υλικό, προσβάσιμη ηλεκτρονική μορφή, άλλες μορφές)

- Παρέχει δωρεάν γλωσσικές υπηρεσίες σε άτομα των οποίων η κύρια γλώσσα δεν είναι τα αγγλικά, όπως:

- ο Ειδικευμένους διερμηνείς

- ο Πληροφορίες γραμμένες σε άλλες γλώσσες

Αν χρειάζεστε αυτές τις υπηρεσίες, επικοινωνήστε με τον αρμόδιο 1-301-816-2633

Αν πιστεύετε ότι η JSSA δεν κατάφερε να σας παράσχει αυτές τις υπηρεσίες ή προέβη σε διακρίσεις με οποιονδήποτε τρόπο με βάση τη φυλή, το χρώμα, την εθνική καταγωγή, την ηλικία, την αναπηρία ή το φύλο μπορείτε να υποβάλετε την καταγγελία σας στον αρμόδιο:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

Μπορείτε να υποβάλετε την καταγγελία σας αυτοπροσώπως ή μέσω ταχυδρομικής επιστολής, φαξ ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Αν χρειάζεστε βοήθεια με την υποβολή της καταγγελίας, ο αρμόδιος Beatrice Turner- Compliance Officer βρίσκεται στη διάθεσή σας.

Μπορείτε επίσης να υποβάλετε καταγγελία περί παραβίασης των ατομικών δικαιωμάτων στο Office for Civil Rights (Γραφείο Ατομικών Δικαιωμάτων) του U.S. Department

of Health and Human Services (Αμερικανική Υπηρεσία Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών),
ηλεκτρονικά μέσω του Office for Civil Rights Complaint Portal στο
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> ή μέσω ταχυδρομικής επιστολής ή τηλεφωνικά
στο:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

Τα έντυπα καταγγελιών είναι διαθέσιμα στο <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

GUJARATI

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 1-301-816-2633.

Statement of Nondiscrimination

The Jewish Social Service Agency (JSSA) लागू होने योग्य संघीय नागरिक अधिकार क़ानून का पालन करता है और जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर भेदभाव नहीं करता है।

JSSA लागू होने योग्य संघीय नागरिक अधिकार क़ानून का पालन करता है और जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर भेदभाव नहीं करता है। JSSA जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर लोगों को बाहर या उनके साथ अलग तरह का बर्ताव नहीं करता है।

JSSA:

• विकलांग लोगों को हमारे साथ प्रभावशाली ढंग से संवाद करने के लिए नि:शुल्क सहायता और सेवाएं प्रदान करता है, जैसे:

- योग्यताप्राप्त सांकेतिक भाषा दुभाषिया
- अन्य फॉर्मेट (बड़े प्रिंट, ऑडियो, सुलभ इलेक्ट्रॉनिक फॉर्मेट, अन्य फॉर्मेट) में लिखित जानकारी
- जिन लोगों की प्राथमिक भाषा अंग्रेज़ी नहीं है उन लोगों को निःशुल्क भाषा सेवाएं प्रदान करता है, जैसे:
 - योग्यताप्राप्त दुभाषिया
 - अन्य भाषाओं में लिखित जानकारी

यदि आपको इन सेवाओं की आवश्यकता है तो 1-301-816-2633 से संपर्क करें

यदि आपको विश्वास है कि JSSA ये सेवाएं प्रदान करने में विफल रहा है या जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर किसी तरह से कोई भेदभाव किया है तो आप निम्नलिखित के पास शिकायत दर्ज करा सकते हैं:

Jewish Social Service Agency

ATTN: Beatrice Turner, Compliance Officer

200 Wood Hill Road

Rockville, Maryland 20850

301-610-8303 (phone)

301-309-2596 (fax)

bturner@jssa.org

आप स्वयं जाकर या डाक, फैक्स, या ईमेल द्वारा भी शिकायत दर्ज करा सकते हैं। यदि आपको शिकायत दर्ज कराने में सहायता की आवश्यकता है तो Beatrice Turner, Compliance Officer आपकी सहायता के लिए उपलब्ध है।

आप <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> पर उपलब्ध, Office for Civil Rights Complaint Portal के माध्यम से इलेक्ट्रॉनिक तरीके से, या डाक या फोन द्वारा भी U.S. Department of

Health and Human Services (यू.एस. डिपार्टमेंट ऑफ़ हेल्थ एण्ड ह्यूमन सर्विसेज़), Office for Civil Rights
(ऑफिस फॉर सिविल राइट्स) के पास भी एक नागरिक अधिकार शिकायत दर्ज करा सकते हैं:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

शिकायत फॉर्म <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> पर उपलब्ध हैं।

HEBREW

נספח ב' לחלק 92—לאינפורמציה דוגמא - עבור אנשים

עם מגבלות שפה באנגלית, תמיכה בתרגום

שפה

שים לב: באם הנך דובר עברית, קיימים לרשותך שירותי תרגום ללא

תשלום. אנא התקשר ל 1-301-816-2633

Statement of Nondiscrimination

מצייתת לחוקי זכויות האזרח הפדרליות ואינה מפלה על בסיס גזע, The Jewish Social Service Agency (JSSA)

צבע עור, ארץ מוצא, גיל, נכויות ומוגבלויות או מין.

JSSA אינה מפלה אנשים לרעה או מתייחסת אליהם באופן שונה בשל הבדלי גזע, צבע עור, ארץ מוצא, גיל, נכויות

ומוגבלויות או מין.

:JSSA

- מספקת עזרה ושירותי תמיכה לאנשים עם מוגבלויות לשיפור ההתקשרות איתנו הכוללים:

--מתורגמנים מוסמכים לשפת הסימנים

--אינפורמציה כתובה במגוון מערכים (דפוס גדול, מערכי שמע, מערכים אלקטרוניים נגישים)

- מספקת שירותי תרגום ללא תשלום, לאנשים ששפת אמם אינה אנגלית הכוללים:

--מתורגמנים מוסמכים

--אינפורמציה כתובה בשפות שונות

באם יש לך צורך בשירותים אלו פנה ל 1-301-816-2633

אם לדעתך JSSA כשלה בסיפוק שירותים אלו או פעלה באופן מפלה על בסיס גזע, צבע עור, ארץ מוצא, גיל, נכויות

ומוגבלויות, או מין, ביכולתך להתלונן על ידי פנייה ל-Beatrice Turner, Compliance Officer, 301-610-

.8303, bturner@jssa.org-

ביכולתך להגיש תלונה בעל פה או בדואר, פקס או אימייל. באם הנך זקוק לעזרה בהגשת התלונה פנה ל Beatrice

.Turner, Compliance Officer

ביכולתך גם להגיש תלונה למחלקת זכויות האזרח של משרד הבריאות והרווחה של ארה"ב, דרך אתר המשרד בקישור

הבא:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

או בדואר או בטלפון:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201